

# **HAKPRO**

---

## **Cabinet Refrigerator/Freezer 4660.100 and 4660.110**

User Manual  
Gebruikershandleiding  
Gebrauchsanweisung  
Le mode d'emploi



# CONTENT

## English

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Safety Regulations .....</b>               | <b>6</b>  |
| Caution Risk of Fire .....                    | 6         |
| <b>Introduction .....</b>                     | <b>9</b>  |
| <b>Pack contents.....</b>                     | <b>9</b>  |
| <b>Installation .....</b>                     | <b>9</b>  |
| Removing the Compressor Safety Band .....     | 9         |
| Lock/Unlock the Doors.....                    | 10        |
| Fitting the Waste Water Tray .....            | 10        |
| Fitting the Shelves & Floor Guards .....      | 10        |
| <b>Operation .....</b>                        | <b>10</b> |
| Storing Food .....                            | 10        |
| Turn On.....                                  | 10        |
| Control Panel .....                           | 10        |
| Set the Operating Temperature.....            | 10        |
| Manual Defrost .....                          | 10        |
| <b>Cleaning, Care &amp; Maintenance .....</b> | <b>11</b> |
| Stainless Steel Care .....                    | 11        |
| Routine Maintenance .....                     | 11        |
| Cleaning the Condenser .....                  | 11        |
| <b>Troubleshooting .....</b>                  | <b>12</b> |
| <b>Electrical Wiring.....</b>                 | <b>13</b> |
| <b>Disposal .....</b>                         | <b>13</b> |
| <b>Compliance.....</b>                        | <b>13</b> |

## Nederlands

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Veiligheidstips.....</b>                        | <b>14</b> |
| Brandgevaar.....                                   | 14        |
| <b>Inleiding.....</b>                              | <b>15</b> |
| <b>Verpakkingsinhoud .....</b>                     | <b>15</b> |
| <b>Installatie .....</b>                           | <b>15</b> |
| Veiligheidsband van de compressor verwijderen..... | 15        |
| Vergrendelen/ontgrendelen van deuren .....         | 16        |
| Het plaatsen van de afvoerwaterlade .....          | 16        |
| Het plaatsen van de lades & vloerplinten.....      | 16        |
| <b>Bediening .....</b>                             | <b>16</b> |
| Opslag van levensmiddelen .....                    | 16        |
| Inschakelen .....                                  | 16        |
| Bedieningspaneel .....                             | 16        |
| Werktemperatuur instellen .....                    | 16        |

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| Handmatig ontdooien.....                     | 16        |
| <b>Reiniging, zorg &amp; onderhoud .....</b> | <b>17</b> |
| Verzorging van roestvrij staal .....         | 17        |
| Routine-onderhoud .....                      | 17        |
| Reiniging van condensor.....                 | 17        |
| <b>Oplossen van problemen .....</b>          | <b>18</b> |
| <b>Elektrische bedrading.....</b>            | <b>19</b> |
| <b>Afvalverwerking .....</b>                 | <b>19</b> |
| <b>Conformiteit.....</b>                     | <b>19</b> |

## Deutsch

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sicherheitshinweise .....</b>                 | <b>20</b> |
| Vorsicht Gefahr von Feuer.....                   | 20        |
| <b>Einführung .....</b>                          | <b>21</b> |
| <b>Lieferumfang .....</b>                        | <b>21</b> |
| <b>Montage.....</b>                              | <b>21</b> |
| Entfernen des Kompressor-Sicherheitsriemens..... | 21        |
| Ver- / Entriegeln der Türen.....                 | 22        |
| Anbringen der Wasserauffangschale.....           | 22        |
| Befestigen der Ablagen und Bodenschoner .....    | 22        |
| <b>Betrieb .....</b>                             | <b>22</b> |
| Lagerung von Nahrungsmitteln .....               | 22        |
| Einschalten.....                                 | 22        |
| Bedienfeld.....                                  | 22        |
| Betriebstemperatur einstellen .....              | 22        |
| Manuelles Abtauen.....                           | 22        |
| <b>Reinigung, Pflege und Wartung .....</b>       | <b>23</b> |
| Pflegeanleitung für Edelstahl.....               | 23        |
| Rutinewartung.....                               | 23        |
| Reinigung des Verflüssigers .....                | 23        |
| <b>Störungssuche.....</b>                        | <b>24</b> |
| <b>Elektroanschlüsse.....</b>                    | <b>25</b> |
| <b>Entsorgung .....</b>                          | <b>25</b> |
| <b>Konformität.....</b>                          | <b>25</b> |

## Français

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Conseils de sécurité .....</b>                     | <b>26</b> |
| Attention Risque d'incendie .....                     | 26        |
| <b>Introduction .....</b>                             | <b>27</b> |
| <b>Contenu de l'emballage.....</b>                    | <b>27</b> |
| <b>Installation .....</b>                             | <b>27</b> |
| Retrait de la sangle de sécurité du compresseur ..... | 27        |

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Verrouillage / déverrouillage des portes .....               | 28        |
| Installation du plateau de récupération des eaux usées ..... | 28        |
| Installation des clayettes et des caches inférieurs .....    | 28        |
| <b>Fonctionnement</b> .....                                  | <b>28</b> |
| Stockage des aliments .....                                  | 28        |
| Mise en service .....                                        | 28        |
| Panneau de configuration .....                               | 28        |
| Réglez la température de fonctionnement .....                | 28        |
| Dégivrage manuel .....                                       | 28        |
| <b>Nettoyage, entretien et maintenance</b> .....             | <b>29</b> |
| Entretien de l'inox .....                                    | 29        |
| Entretien courant .....                                      | 29        |
| Nettoyage du condensateur .....                              | 29        |
| <b>Dépannage</b> .....                                       | <b>30</b> |
| <b>Raccordement électrique</b> .....                         | <b>31</b> |
| <b>Mise au rebut</b> .....                                   | <b>31</b> |
| <b>Conformité</b> .....                                      | <b>31</b> |

Dear Customer,

Thank you for purchasing this appliance. Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully. Keep this manual in a safe place so that the operators can refer to it if necessary.

## Safety Regulations

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - EN Codes of Practice
  - Fire Precautions - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice cream makers etc.)
- DO NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

### Caution Risk of Fire

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **Warning:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are the type recommended by the manufacturer



## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your product.

## Pack contents

The following is included:

- Refrigerator or Freezer
- Keys x 2
- Shelf guides x 6 (Single) / x 12 (Double)
- Shelves x 3 (Single) / x 6 (Double)
- Waste water tray
- Instruction manual

Should you find any damage as a result of transit, please contact your dealer immediately

## Installation



**Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.**

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.

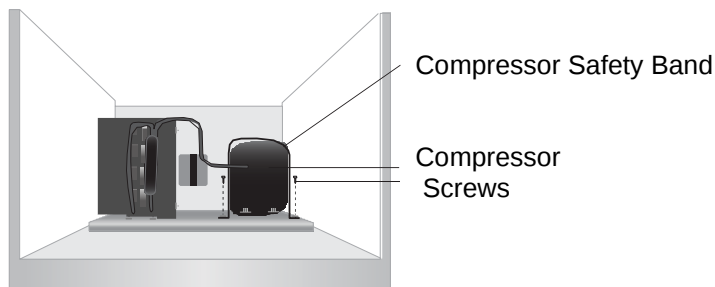


**Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water**

3. Set the brakes on the castors to keep the appliance in position  
OR Level the appliance by adjusting the screw feet.

## Removing the Compressor Safety Band

- The compressor is located on the top of the appliance, and sits on rubber washers. Under normal operating conditions the compressor is allowed to vibrate.
- To avoid damage through excessive motion during transit, a stainless steel safety band is placed over the compressor and screwed into the top of the appliance.
- This safety band and the two screws fixing it to the appliance must be removed before the appliance is turned on.



## Lock/Unlock the Doors

A lock is fitted to the doors to ensure foodstuffs are kept secure within your appliance. Use the keys provided to lock/unlock the doors.

## Fitting the Waste Water Tray

The waste water tray comes ready to fit to the underside of the appliance. Slide the tray into the runners situated under the appliance.

## Fitting the Shelves & Floor Guards

1. Place one set of shelf guides on either side of the cabinet at the desired height.
2. Slide the shelf into place.
3. Repeat for the remaining shelves.
4. Place the floor guards on the floor of the cabinet, ensuring the flat side is clear of the floor.



**Note:** This is vital for ensuring correct drainage of condensation.

## Operation

### Storing Food

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

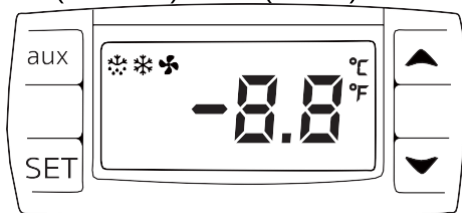
- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors for prolonged periods of time.

### Turn On

1. Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.
2. Switch on the Power [I]. The current temperature within the appliance is displayed.

### Control Panel

To unlock / Lock the keyboard press ▲ and ▼ together for 3 seconds. Display will flash PON (unlocked) / POF (locked).



### Set the Operating Temperature

1. Press the **SET** button. The display will flash.
2. Press the ▲ or ▼ buttons to display the required temperature.
3. Press the **SET** button to store the temperature.

### Manual Defrost

Press and hold the defrost button "aux" for 2 seconds to begin a manual defrost. The defrost light illuminates.

## Cleaning, Care & Maintenance



**Defrost appliance at least every 3 months, more often if required.  
Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.**

- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance. Sharp edges can cut.
- A agent or qualified technician must carry out repairs if required.

### Stainless Steel Care

To maintain the stainless steel exterior of your item, please consider the following information:

Never:

- Use abrasive Scourers or scrubbing pads etc
- Use Chlorinated or acidic detergents
- Allow anything e.g. food, dirt, cleaning chemicals to remain on the surface for longer than necessary, clean them off right away.
- Allow the surface to remain wet.

Do:

- Clean often.
- Use soft Cloths or plastic Scourers.
- Rub with the grain of the metal, rather than across it.
- Use detergents and polish designed for cleaning Stainless Steel.
- Ensure that the cleaning products are washed off fully and that the steel is left dry.

### Routine Maintenance

#### Cleaning the Condenser

- The condenser is part of the refrigeration system. The condenser requires monthly cleaning.
- Always disconnect power supply before carrying out Routine Maintenance.
- Failure to clean the condenser will reduce the performance and life of your unit and may invalidate your warranty.

## Troubleshooting

If your appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline or your dealer.

| Fault                                                       | Probable Cause                                                                            | Solution                                                     |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| The appliance is not working                                | The unit is not switched on                                                               | Check the unit is plugged in correctly and switched on       |
|                                                             | Plug and lead are damaged                                                                 | Call agent or qualified Technician                           |
|                                                             | Fuse in the plug has blown                                                                | Replace the fuse                                             |
|                                                             | Power supply                                                                              | Check power supply                                           |
|                                                             | Internal wiring fault                                                                     | Call agent or qualified Technician                           |
| The appliance turns on, but the temperature is too high/low | Too much ice on the evaporator                                                            | Defrost the appliance                                        |
|                                                             | Condenser blocked with dust                                                               | Clean the Condenser                                          |
|                                                             | Doors are not shut properly                                                               | Check doors are shut and seals are not damaged               |
|                                                             | Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted | Move the refrigerator to a more suitable location            |
|                                                             | Ambient temperature is too high                                                           | Increase ventilation or move appliance to a cooler position  |
|                                                             | Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance                                   | Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan  |
|                                                             | Appliance is overloaded                                                                   | Reduce the amount of food stored in the appliance            |
| The appliance is leaking water                              | The appliance is not properly levelled                                                    | Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable) |
|                                                             | The discharge outlet is blocked                                                           | Clear the discharge outlet                                   |
|                                                             | Movement of water to the drain is obstructed                                              | Clear the floor of the appliance (if applicable)             |
|                                                             | The water container is damaged                                                            | Call agent or qualified Technician                           |
|                                                             | The drip tray is overflowing                                                              | Empty the drip tray (if applicable)                          |
| The appliance is unusually loud                             | The safety band has not been removed                                                      | Remove the safety band                                       |
|                                                             | Loose nut/screw                                                                           | Check and tighten all nuts and screws                        |
|                                                             | The appliance has not been installed in a level or stable position                        | Check installation position and change if necessary          |

## Electrical Wiring

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

Appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E



All appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the helpline for details of national disposal companies within the EU.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

Parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Products have been approved to carry the following symbol:



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat aansluit, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door. Bewaar deze handleiding zodat alle gebruikers van het toestel hem in de toekomst kunnen raadplegen.

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Dit product NIET gebruiken voor de berging van medische producten.
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoalsbijv. verwarmers, ijsmakers, etc.)
- NIET op de kastbasis, lades en deuren staan of als ondersteuning gebruiken.
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Flessen met een hoog alcoholpercentage moet goed worden gesloten en verticaal in de koelkast worden bewaard.
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product aan de kastbasis vervoeren.
- Alvorens dit product te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze dooreen technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

## Brandgevaar

- Sla geen explosieve stoffen op in dit apparaat, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas.
- **Waarschuwing:** Houd alle ventilatieopeningen vrij van obstakels.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de fabrikant aanbevolen middelen.
- **Waarschuwing:** Het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, tenzij het is aanbevolen door de fabrikant.



## Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw product.

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Koelkast of Vrieskast
- Sleutels x 2
- Ladegeleiders x 6 (enkele) / x 12 (dubbele)
- Vloerplint (1 per deur)
- Lades x 3 (enkele)/ x 6 (dubbele)
- Afvoerwaterbak
- Handleiding

Mocht uw product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer.

## Installatie



**Opmerking:** indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Haal het product uit de verpakking. Zorg ervoor dat u de beschermingsfolie en -lagen van alle oppervlakken heeft verwijderd.
2. Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 20cm aan te houden tussen dit product of muren en andere objecten. Vergroot deze afstand indien het object een warmtebron is.

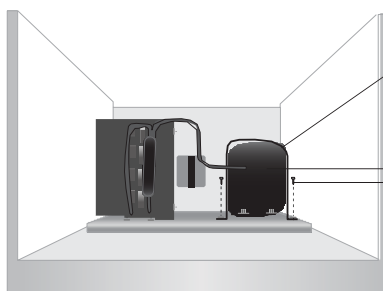


**Opmerking:** Voor het eerste gebruik van dit product dient u de lades en de binnenzijde met zeepwater te reinigen.

3. Zet de remmen van de wieltjes vast om het product op zijn plaats te zetten OF nivelleer het product door de verstelbare poten aan te passen.

## Veiligheidsband van de compressor verwijderen

- De compressor bevindt zich in het bovendee van het product en steunt op rubberen onderlegplaatjes. Onder normale werkomstandigheden is het trillen van de compressor normaal.
- Om beschadiging tijdens teveel bewegingen tijdens transport te voorkomen, is er een veiligheidsband om de compressor geplaatst vastgeschroefd in het bovendee van het product.
- Men dient de veiligheidsband en de bijbehorende twee bevestigingsschroeven te verwijderen alvorens het product aan te zetten.



Veiligheidsband van de compressor

Compressor  
Schroeven

## Vergrendelen/ontgrendelen van deuren

De deuren zijn voorzien van een slot om de levensmiddelen veilig te bewaren in uw product. Gebruikt de meegeleverde sleutels om de deuren te vergrendelen/ontgrendelen.

## Het plaatsen van de afvoerwaterlade

De afvoerwaterlade is klaar voor plaatsing in het onderdeel van het product. Schuif de lade op de geleiders aan de onderzijde van het product.

## Het plaatsen van de lades & vloerplinten

1. Plaats één set van de ladegeleiders aan beide zijden van de kast en op de gewenste hoogte.
2. Schuif de lade op zijn plaats.
3. Herhaal deze handeling voor de overige lades.
4. Plaats de vloerplinten aan de onderkant van de kast en zorg dat het vlakke deel niet in contact is met de vloer.



**Opmerking: dit is uiterst belangrijk zodat een correcte afvoer van condenswater wordt gewaarborgd.**

## Bediening

### Opslag van levensmiddelen

Volg de volgende aanwijzingen voor de beste resultaten van uw product:

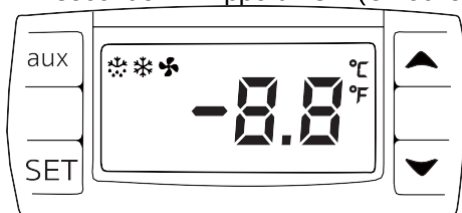
- Bewaar uitsluitend levensmiddelen in het product wanneer het product de juiste gebruikstemperatuur heeft bereikt.
- Plaats geen open warme levensmiddelen of vloeistof in het product.
- Voedsel bedekken en inwickelen wanneer mogelijk.
- Niet de interne ventilatoren in het product blokkeren.
- Laat de deuren niet al te lang openstaan.

### Inschakelen

1. Controleer of stroomschakelaar in de positie [O] staat en de stekker in het stopcontact zit.
2. Zet de Power (Stroom) [I] aan. De actuele interne temperatuur van het product wordt weergegeven.

### Bedieningspaneel

Om te ontgrendelen / vergrendelen van het toetsenbord drukt ▲ en ▼ samen gedurende 3 seconden. Knippert PON (Unlocked) / POF (gesloten).



### Werktemperatuur instellen

1. Druk op de **SET** knop. Het display knippert.
2. Druk op de ▲ of ▼ knoppen om de vereiste temperatuur weer te geven.
3. Druk op de **SET** knop om de temperatuurwaarde op te slaan.

### Handmatig ontdooien

De knop "aux" indrukken en gedurende 2 seconden ingedrukt houden om ontdooiing te starten. Het ontdooiingslampje gaat aan.

## Reiniging, zorg & onderhoud



**Ontdooien apparaten tenminste om de 3 maanden, vaker indien nodig.  
Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stroomvoorziening uit teschakelen.**

- Reinig zo vaak mogelijk de binnenkant van het product.
- Gebruik géén schurende reinigingsmiddelen. Dergelijke middelen kunnen schadelijke resten achterlaten.
- Reinig de deurafdichting uitsluitend met water.
- Na reiniging altijd droogmaken.
- Het voor reiniging gebruikte water mag niet door het afvoergat naar de verdampingspanstromen.
- Ga voorzichtig te werk bij het reinigen van de achterzijde van het product. Scherpe randen kunnen snijwonden veroorzaken.
- Eventuele reparaties moeten door een technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

### Verzorging van roestvrij staal

De volgende informatie betreft het onderhoud van de roestvrijstalen buitenkant van het product.

Nooit:

- schurende blokjes of sponsjes etc. gebruiken;
- reinigingsmiddelen met chloor of zuur gebruiken;
- toelaten dat voedsel, vuil, chemische reinigingsmiddelen enz. langer dan nodig op het oppervlak achterblijven - verwijder ze onmiddellijk;
- toelaten dat het oppervlak nat blijft.

Wel:

- vaak schoonmaken;
- zachte doeken en plastic sponsjes gebruiken;
- met de draad van het metaal mee wrijven, in plaats van tegen de draad in;
- reinigings- en poetsmiddelen gebruiken die speciaal voor roestvrij staal zijn bedoeld;
- ervoor zorgen dat de reinigingsproducten volledig worden afgespoeld en dat het staal droog achter blijft.

### Routine-onderhoud

#### Reiniging van condensor

- De condensor maakt deel uit van het koelsysteem. De condensor moet maandelijks worden schoongemaakt.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat routine-onderhoud wordt uitgevoerd.
- Als de condensor niet wordt schoongemaakt, heeft dit een nadelige invloed op de prestaties en het leven van de machine en kan de garantie ongeldig worden.

## Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw dealer of de Hulplijn te bellen.

| Probleem                                                  | Mogelijke oorzaak                                                                                                 | Handeling                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet                                   | Het apparaat staat uit                                                                                            | Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld |
|                                                           | Stekker en kabel zijn beschadigd                                                                                  | Laat een technicus of een vaktechnicus komen                                                    |
|                                                           | De zekering in de stekker is gesprongen                                                                           | Vervang de zekering in de stekker                                                               |
|                                                           | Stroomvoorziening                                                                                                 | Controleer de stroomvoorziening                                                                 |
|                                                           | Storing interne bedrading                                                                                         | Laat een technicus of een vaktechnicus komen                                                    |
| Het product staat aan maar de temperatuur is te hoog/laag | Teveel ijs in de verdamper                                                                                        | Ontdooi het product                                                                             |
|                                                           | Condensor wordt geblokkeerd door stof                                                                             | Reinig de condensor                                                                             |
|                                                           | Deuren niet goed gesloten                                                                                         | Controleren of de deuren goed dicht en-of afdichtingen niet beschadigd zijn                     |
|                                                           | Het product bevindt zich in de nabijheid van een warmtebron of de luchtstroom naar de condensor wordt onderbroken | Verplaats de koelkast naar een geschiktere locatie                                              |
|                                                           | Omgevingstemperatuur is te hoog                                                                                   | Verbeter de ventilatie of verplaats het product naar een koelere locatie                        |
|                                                           | Ongeschikte levensmiddelen worden in het product bewaard                                                          | Verwijder alle overbodige warme levensmiddelen of deblokkeer de ventilator                      |
|                                                           | Het product wordt overbelast                                                                                      | Verminder de hoeveelheid opgeslagen voedsel in het product                                      |
| Het product lektwater                                     | Het product staat niet recht                                                                                      | Pas de verstelbare poten aan om het product te nivelleren (indien nodig)                        |
|                                                           | De afvoeropening wordt geblokkeerd                                                                                | Maak de afvoeropening vrij van obstakels                                                        |
|                                                           | De waterstroom naar de afvoer wordt geblokkeerd                                                                   | Maak de vloer vrij van obstakels (indien nodig)                                                 |
|                                                           | De waterbak is beschadigd                                                                                         | Laat een technicus of een vaktechnicus komen                                                    |
|                                                           | De druppellade stroomt over                                                                                       | Leeg de druppellade (indien nodig)                                                              |
| Het product maakt ongebruikelijk veel lawaai              | U heeft de veiligheidsband niet verwijderd                                                                        | Verwijder de veiligheidsband                                                                    |
|                                                           | Moer/schroef los                                                                                                  | Alle moeren en schroeven controleren en aantrekken                                              |
|                                                           | Het product is niet op een effen of stabiele ondergrond geplaatst                                                 | Installatielocatie controleren en indien nodig veranderen                                       |

## Elektrische bedrading

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E



Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen u informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de helplijn bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

## Conformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Sehr geehrte(r) Kunde,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses Geräts. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig durch, um Schäden durch unsachgemäße Bedienung zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen. Das Heft ist für ein späteres Nachschlagen seitens anderer Anwender aufzubewahren

## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eiskreimaschinen usw.)
- NICHT auf den Schrank, die Schubladen oder Türen stellen.
- KEIN ÖL oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- Nur zum Gebrauch in Gebäuden.
- Flaschen mit Alkohol in hoher Konzentration müssen dicht verschlossen und aufrecht stehend im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport den Schrank an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

## Vorsicht Gefahr von Feuer

- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.
- **Warnung:** Halten Sie immer sauber gehalten werden alle Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Struktur für den Einbau in.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, sofern sie nicht der Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.



## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßigem Betrieb kann Ihr Produkt optimale Leistung erzielen.

## Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- Kühl- oder Tiefkühlgerät
- 2 Schlüssel
- 6 Schienen (einfach) / 12 Doppelschienen
- Ablagen (einfach) / 6 Doppelablagen
- Wasserauffangschale
- Bedienungsanleitung

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Händler.

## Montage



**Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.**

1. Gerät aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten. Dieser Abstand muss größer sein, falls es sich bei dem Hindernis um eine Wärmequelle handelt.

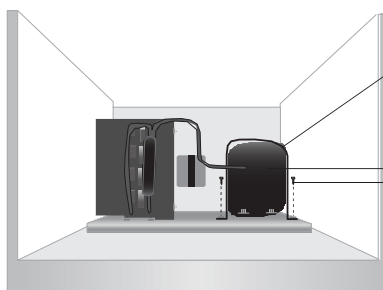


**Hinweis: Vor dem ersten Einsatz des Geräts die Ablagen und das Geräteinnere mit einer Seifenlauge reinigen.**

3. Die Bremsen an den Laufrollen feststellen, damit sich der Schrank nicht bewegen kann. ODER Das Gerät durch Einstellen der Schraubfüße ausgleichen.

## Entfernen des Kompressor-Sicherheitsriemens

- Der Kompressor befindet sich auf dem Gerät. Er ist durch Gummischeiben gepolstert. Bei normalen Betriebsbedingungen kann der Kompressor vibrieren.
- Um während des Transports Schäden durch zu starke Bewegung zu vermeiden, wird ein Edelstahl-Sicherheitsriemen über dem Kompressor gespannt und oben im Gerät festgeschraubt.
- Vor Einschalten des Geräts müssen der Sicherheitsriemen und die beiden Schrauben, mit denen der Riemen am Gerät befestigt ist, entfernt werden.



Kompressor-Sicherheitsriemen

Kompressor  
Schrauben

## Ver- / Entriegeln der Türen

Um sicherzustellen, dass Nahrungsmittel in Ihrem Gerät sicher aufbewahrt werden, ist an den Türen ein Schloss angebracht.

Mit den Schlüsseln im Lieferumfang können Sie die Türen ver- bzw. entriegeln.

## Anbringen der Wasserauffangschale

Die Wasserauffangschale kann im Nu an der Unterseite des Geräts befestigt werden.

Die Schale in die Laufschiene unter dem Gerät schieben.

## Befestigen der Ablagen und Bodenschoner

1. Einen Satz Ablageschienen auf beiden Schrankseiten in der gewünschten Höhe platzieren.
2. Die Ablage einschieben.
3. Wiederholen Sie das Verfahren für die übrigen Ablagen.
4. Die Bodenschoner auf die untere Schrankfläche legen. Die flache Seite darf dabei den Boden nicht berühren.



**Hinweis:** Die richtige Positionierung ist wichtig, damit Kondenswasser korrekt ablaufen kann.

## Betrieb

### Lagerung von Nahrungsmitteln

Sie erzielen die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:

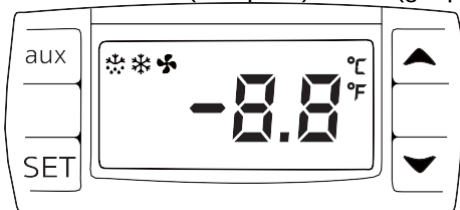
- Nahrungsmittel dürfen erst nach Erreichen der korrekten Betriebstemperatur im Gerät gelagert werden.
- Keine unbedeckten heißen Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten in das Gerät legen oder stellen.
- Nahrungsmittel nach Möglichkeit einwickeln oder bedecken.
- Nicht die Lüfter im Gerät versperren.
- Türen nicht über längere Zeit geöffnet lassen.

### Einschalten

1. Darauf achten, dass der Ein-/Ausschalter auf [O] steht und der Netzstecker eingesteckt ist.
2. Das Gerät einschalten [I]. Die momentane Temperatur im Gerät wird angezeigt.

### Bedienfeld

Zum Entsperren / Sperren der Tastatur drücken Sie ▲ und ▼ zusammen für 3 Sekunden. Anzeige blinkt PON (entsperrt) / POF (gesperrt).



### Betriebstemperatur einstellen

1. Die SET-Taste drücken. Die Anzeige blinkt auf.
2. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um die benötigte Temperatur aufzurufen.
3. Zum Speichern der Temperatur drücken Sie die Taste SET.

### Manuelles Abtauen

Um den Abtauvorgang zu starten, die Taste „aux“ 2 Sekunden lang gedrückt halten. Die Abtaulampe leuchtet auf.

## Reinigung, Pflege und Wartung



**Tauen Sie Geräte mindestens alle 3 Monate, bei Bedarf häufiger.  
Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.**

- Den Schrank möglichst häufig innen reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
- Die Türdichtung nur mit Wasser reinigen.
- Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch trocknen.
- Zur Reinigung verwendetes Wasser darf nicht durch die Ablauföffnung in die Auffangschale gelangen.
- Vorsicht beim Reinigen der Geräterückseite. Scharfe Kanten können zu Verletzungen führen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

### Pflegeanleitung für Edelstahl

Damit Ihr Produkt sein einwandfreies Edelstahlaussehen behält, beachten Sie bitte Folgendes:

Niemals:

- Scheuernde Topfkratzer, Scheuerschwämme usw. verwenden
- Chlor- oder säurehaltige Reinigungsmittel verwenden
- Artikel wie Nahrungsmittel, Schmutz, Reinigungschemikalien usw. länger als nötig auf der Oberfläche lassen; diese Stoffe sofort entfernen.
- Die Oberfläche nass bleiben lassen.

Unbedingt:

- Oft reinigen.
- Weiche Tücher oder Kunststoffkratzer verwenden.
- Mit der Metallmaserung reiben, nicht dagegen.
- Reinigungsmittel und eine Politur zur Reinigung von Edelstahl verwenden.
- Darauf achten, dass die Reinigungsprodukte vollständig abgewaschen werden und der Stahl anschließend trocken ist.

### Routinewartung

#### Reinigung des Verflüssigers

- Der Verflüssiger ist Teil der Kühlanlage. Er muss jeden Monat gereinigt werden.
- Vor der Ausführung von Routinewartungsaufgaben stets das Gerät abschalten bzw. den Netzstecker ziehen.
- Wird der Verflüssiger nicht gereinigt, nehmen die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihres Geräts ab und Ihre Garantie kann erlöschen.

## Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren Händler anrufen.

| Störung                                                                   | Vermutliche Ursache                                                                                    | Lösung                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                                              | Das Gerät ist nicht eingeschaltet                                                                      | Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Geräte eingeschaltet ist  |
|                                                                           | Stecker und Kabel sind beschädigt                                                                      | Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen                                            |
|                                                                           | Sicherung im Stecker ist durchgebrannt                                                                 | Neue Sicherung in den Stecker einsetzen                                                      |
|                                                                           | Stromzufuhr                                                                                            | Netzstrom prüfen                                                                             |
|                                                                           | Interner Vernetzungsfehler                                                                             | Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen                                            |
| Das Gerät lässt sich einschalten, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig | Zu viel Eis auf dem Verdampfer                                                                         | Das Gerät abtauen                                                                            |
|                                                                           | Kondensator verstaubt                                                                                  | Reinigen Sie den Kondensator                                                                 |
|                                                                           | Türen sind nicht richtig geschlossen                                                                   | Prüfen, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen intakt sind                              |
|                                                                           | Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle, oder der Luftstrom zum Kondensator ist unterbrochen | Den Kühlschrank an einem geeigneteren Ort aufstellen                                         |
|                                                                           | Umgebungstemperatur ist zu hoch                                                                        | Belüftung intensivieren oder Gerät an einem kühleren Ort aufstellen                          |
|                                                                           | Ungeeignete Nahrungsmittel werden im Gerät aufbewahrt                                                  | Einige heiße Nahrungsmittel herausnehmen oder Produkte, die den Lüfter blockieren, entfernen |
|                                                                           | Gerät ist überlastet                                                                                   | Weniger Nahrungsmittel im Gerät lagern                                                       |
| Aus dem Gerät läuft Wasser aus                                            | Das Gerät steht nicht gerade                                                                           | Die Schraubfüße so regulieren, dass das Gerät eben steht (sofern zutreffend)                 |
|                                                                           | Der Ablauf ist verstopft                                                                               | Den Ablauf säubern                                                                           |
|                                                                           | Wasser kann nicht ablaufen                                                                             | Den Boden des Geräts von Fremdstoffen reinigen (sofern zutreffend)                           |
|                                                                           | Der Wasserbehälter ist beschädigt                                                                      | Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen                                            |
|                                                                           | Die Tropfschale fließt über                                                                            | Die Tropfschale leeren (sofern zutreffend)                                                   |
| Das Gerät ist ungewöhnlich laut                                           | Der Sicherheitsriemen wurde nicht entfernt                                                             | Den Sicherheitsriemen entfernen                                                              |
|                                                                           | Alle Muttern und Schrauben überprüfen und anziehen                                                     | Alle Muttern und Schrauben überprüfen und anziehen                                           |
|                                                                           | Das Gerät steht nicht eben oder stabil                                                                 | Position überprüfen und bei Bedarf ändern                                                    |

## Elektroanschlüsse

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU- Staaten.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention. Conserver le manuel pour que les futurs utilisateurs puissent le consulter aisément.

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS nettoyer cet appareil avec un nettoyeur à jet / à pression.
- NE PAS se servir de cet appareil pour stocker des médicaments.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (ex. chauffages, sorbetières, etc.)
- NE PAS se tenir debout sur le châssis, les tiroirs ou les portes ou s'y accouder.
- NE PAS éclabousser les composants en plastique ou les joints de porte d'huile ou de matières grasses. En cas d'éclaboussure, nettoyez immédiatement la surface touchée.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Les bouteilles qui contiennent un haut pourcentage d'alcool doivent être bouchonnées et rangées à la verticale dans le réfrigérateur.
- Veillez à toujours transporter, stocker et manipuler l'appareil à la verticale et à le déplacer en tenant la base du châssis.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
  - Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

## Attention Risque d'incendie

- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.
- **Attention** : Restez à l'écart de l'obstruction de toutes les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure pour la construction en.
- **Attention** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommande. Ceux par.
- **Attention** : Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention** : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.



## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit

## Contenu de l'emballage

Les éléments suivants vous sont fournis de série :

- Réfrigérateur ou congélateur
- 2 clés
- 6 (simples) / 12 (doubles) supports de clayettes
- Trois (simples) / six (doubles) clayettes
- Plateau de récupération des eaux usées
- Mode d'emploi

Nous vous prions de contacter votre revendeur immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Installation



**Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.**

1. Sortez l'appareil de l'emballage. Veillez à bien retirer toute la pellicule et les revêtements de protection de toutes les surfaces.
2. Veillez à prévoir une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets, pour laisser l'air circuler. Augmentez cette distance si l'obstacle est une source de chaleur.

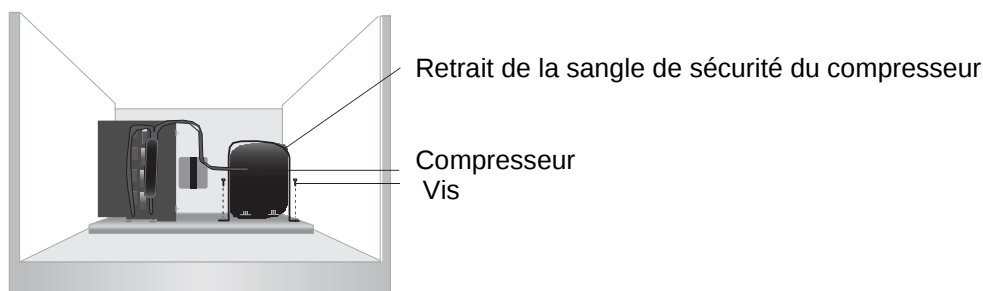


**Remarque : Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, nettoyez les clayettes et l'intérieur de l'appareil à l'eau savonneuse.**

3. Bloquez les freins des roulettes de l'appareil, pour l'empêcher de bouger OU Mettez l'appareil de niveau en réglant les pieds à vis.

## Retrait de la sangle de sécurité du compresseur

- Posé sur des rondelles en caoutchouc, le compresseur est situé sur le haut de l'appareil. Dans des conditions d'utilisation normales, le compresseur vibre.
- Pour éviter tout risque de détérioration suite à un excès de mouvement pendant le transport, une sangle de sécurité en inox, vissée au-dessus de l'appareil, cale le compresseur.
- Cette sangle de sécurité et les deux vis de fixation qui la relient à l'appareil, doivent être retirées de l'appareil avant sa mise en service.



## Verrouillage / déverrouillage des portes

Les portes sont munies d'un verrou qui vous permet d'enfermer les aliments dans votre appareil. Le verrouillage / déverrouillage de l'appareil s'effectue à l'aide des clés fournies.

## Installation du plateau de récupération des eaux usées

Le plateau de récupération des eaux usées est livré prêt à installer sous l'appareil. Faites glisser le plateau dans les coulisses situées sous l'appareil.

## Installation des clayettes et des caches inférieurs

1. Placez une paire de supports de clayettes de part et d'autre de l'armoire, à la hauteur voulue.
2. Introduisez la clayette.
3. Répétez cette opération pour les autres clayettes.
4. Posez les caches inférieurs sur le plancher de l'armoire, en veillant à ce que le côté plat ne touche pas au sol.



**Remarque : cette consigne est vitale pour assurer l'écoulement des résidus de condensation.**

## Fonctionnement

### Stockage des aliments

Suivez ces consignes pour profiter au mieux de votre appareil :

- Ne stockez des aliments dans l'appareil que lorsqu'il a atteint la bonne température de fonctionnement.
- Ne placez aucun aliment ou liquide chaud non couverts à l'intérieur de l'appareil.
- Autant que faire se peut, enveloppez ou couvrez les aliments.
- Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs à l'intérieur de l'appareil.
- Evitez de laisser trop longtemps les portes ouvertes.

### Mise en service

1. Vérifiez que l'interrupteur marche / arrêt est réglé sur [O] et allumez la prise.
2. Mettez l'appareil sous tension, position [I]. La température à l'intérieur de l'appareil s'affiche.

### Panneau de configuration

Pour déverrouiller / verrouiller le clavier, appuyez sur ▲ et ▼ pendant 3 secondes. L'affichage clignote PON (déverrouillé) / POF (verrouillé).



### Réglez la température de fonctionnement

1. Appuyez sur le bouton **SET**. L'affichage clignote.
2. Appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ pour afficher la température requise.
3. Appuyez sur le bouton **SET** pour mémoriser la température.

### Dégivrage manuel

Appuyez sur le bouton «aux» et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour démarrer le dégivrage automatique. Le voyant de dégivrage s'allume.

## Nettoyage, entretien et maintenance



**Dégivrer les appareils au moins tous les trois mois, plus souvent si nécessaire. N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.**

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif. Ces produits peuvent laisser des résidus nocifs.
- Le joint de porte ne se nettoie qu'à l'eau.
- Veillez à le sécher en l'essuyant après nettoyage.
- Ne laissez pas l'eau de nettoyage s'écouler à travers l'orifice de vidange du bac d'évaporation.
- Soyez prudent quand vous nettoyez l'arrière de l'appareil. Les bords effilés peuvent couper.
- Toute réparation doit être confiée à un agent ou à un technicien qualifié.

### Entretien de l'inox

Veillez lire les informations suivantes sur l'entretien de l'extérieur en inox de votre appareil :

Ne jamais :

- Utiliser de tampons abrasifs, etc.
- Utiliser de détergents chlorés ou acides
- Laisser de saletés, de résidus alimentaires ou de produits chimiques de nettoyage sur la surface pendant de longues périodes. Les nettoyer immédiatement.
- Laisser la surface mouillée

À faire :

- Nettoyer souvent
- Utiliser des chiffons doux et des tampons en plastique
- Frotter dans le sens du grain du métal et non l'inverse
- Utiliser des détergents et produits d'entretien spécialement conçus pour l'inox
- Veiller à bien rincer les produits de nettoyage et à essuyer l'inox.

### Entretien courant

#### Nettoyage du condensateur

- Le condensateur fait partie du système de réfrigération et doit être nettoyé tous les mois.
- Toujours débrancher la source d'alimentation afin de procéder à l'entretien courant.
- Un condensateur sale réduit les performances et la durée de vie de l'appareil et peut annuler la garantie.

## Dépannage

En cas de dysfonctionnement de votre appareil, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur.

| Dysfonctionnement                                               | Cause probable                                                                                           | Intervention                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                    | L'appareil n'est pas allumé                                                                              | Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé                              |
|                                                                 | La prise et le cordon sont endommagés                                                                    | Appeler un agent ou un technicien qualifié                                      |
|                                                                 | Alimentation                                                                                             | Vérifier l'alimentation                                                         |
|                                                                 | Problème de branchement interne                                                                          | Appeler un agent ou un technicien qualifié                                      |
| L'appareil s'allume, mais la température est trop haute / basse | Excès de glace sur l'évaporateur                                                                         | Décongeler l'appareil                                                           |
|                                                                 | Le condensateur est saturé de poussières                                                                 | Nettoyer le condensateur                                                        |
|                                                                 | Les portes sont mal fermées                                                                              | Vérifier que les portes sont fermées et l'état des joints                       |
|                                                                 | L'appareil est situé près d'une source de chaleur ou l'air ne circule pas librement vers le condensateur | Déplacer le réfrigérateur pour le placer à un endroit mieux adapté              |
|                                                                 | Température ambiante trop haute                                                                          | Augmenter la ventilation ou placer l'appareil à un endroit plus frais           |
|                                                                 | Des aliments inadéquats sont stockés dans l'appareil                                                     | Retirer les aliments trop chauds ou les éventuelles obstructions au ventilateur |
|                                                                 | L'appareil est surchargé                                                                                 | Réduire la quantité d'aliments stockés dans l'appareil                          |
| Fuite d'eau                                                     | L'appareil n'est pas de niveau                                                                           | Régler les pieds à vis pour le mettre de niveau (le cas échéant)                |
|                                                                 | Evacuation bouchée                                                                                       | Déboucher l'évacuation                                                          |
|                                                                 | Circuit de vidange bouché                                                                                | Nettoyer le plancher de l'appareil (le cas échéant)                             |
|                                                                 | Bac à eau endommagé                                                                                      | Appeler un agent ou un technicien qualifié                                      |
|                                                                 | La cuvette de dégivrage déborde                                                                          | Vider la cuvette de dégivrage (le cas échéant)                                  |
| L'appareil fait beaucoup de bruit                               | La sangle de sécurité n'a pas été retirée                                                                | Retirer la sangle de sécurité                                                   |
|                                                                 | Ecrou / vis desserrés                                                                                    | Vérifier et resserrer les écrous et vis                                         |
|                                                                 | La surface sur laquelle l'appareil a été posé n'est pas de niveau ou l'appareil n'est pas stable         | Vérifier la position d'installation et la changer si nécessaire                 |

## Raccordement électrique

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E



Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



---

**EMMELOORD**

Platinaweg 21  
8304 BL Emmeloord  
Tel: (0527) 635 635  
info@hakpro.nl

**AMSTERDAM**

De Flinsstraat 20  
1114 AL Duivendrecht  
Tel: (020) 665 64 28  
amsterdam@hakpro.nl

**GRONINGEN**

Verl. Bremenweg 10c  
9723 JV Groningen  
Tel: (050) 318 16 00  
 groningen@hakpro.nl

**ROTTERDAM**

Schuttevaerweg 13  
3044 BA Rotterdam  
Tel: (010) 750 27 50  
 rotterdam@hakpro.nl

**VENLO**

Venrayseweg 44  
5928 NZ Venlo  
Tel: (077) 387 42 42  
 venlo@hakpro.nl

**VLISSINGEN**

Bedrijfsweg 9  
4387 PD Vlissingen  
Tel: (0118) 493 222  
 vlissingen@hakpro.nl

The logo for HAKVOORT PROFESSIONAL, featuring the company name in white capital letters on a dark blue rectangular background.

[www.hakpro.nl](http://www.hakpro.nl)